

Einführung in das Edieren mit XML

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Philipp Vanscheidt

Universität Trier/Technische Universität Darmstadt

Mainz, 22. Juni 2013

GEFÖRDERT VOM

Inhaltsverzeichnis

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Szenario

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

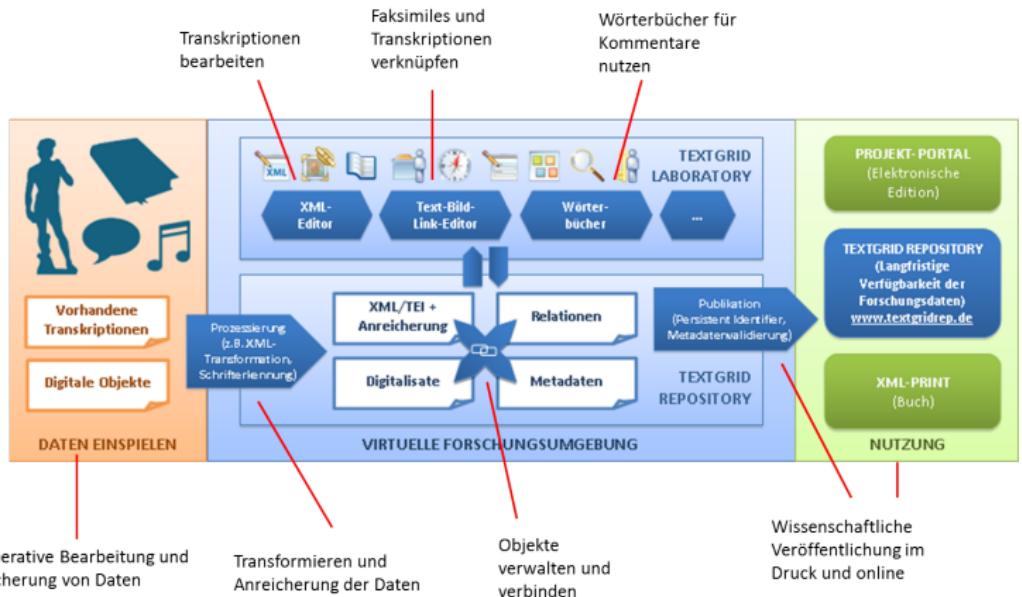


Abb.: Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Abteilung Forschung und Entwicklung, TextGrid

Ein Projekt anlegen

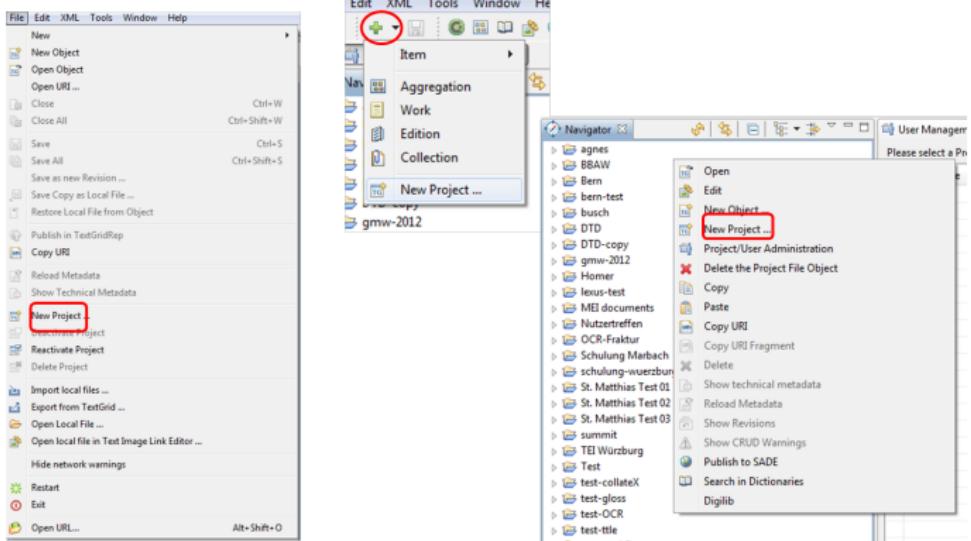
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

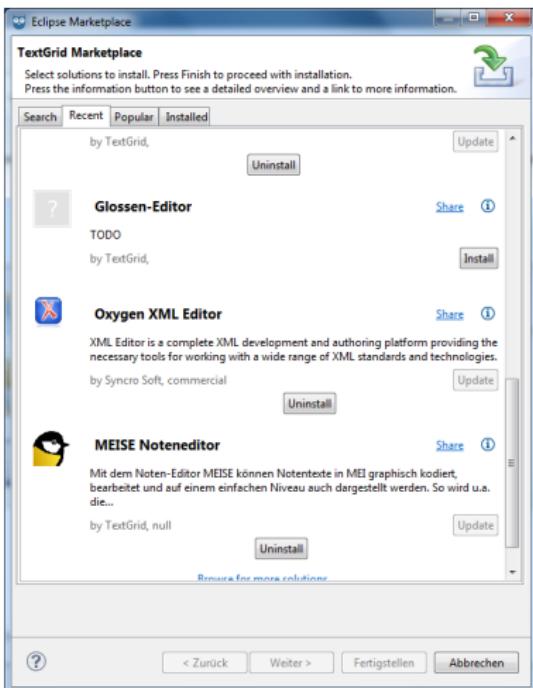
Kritischer Apparat



Oxygen im Marketplace

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt



Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

XML-Editoren im TextGrid Lab

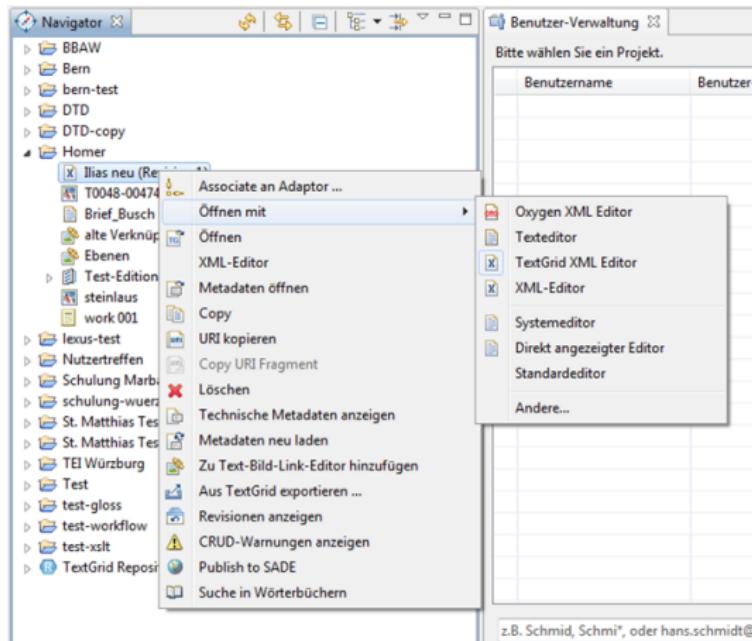
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat



Auswahl des XML-Editors

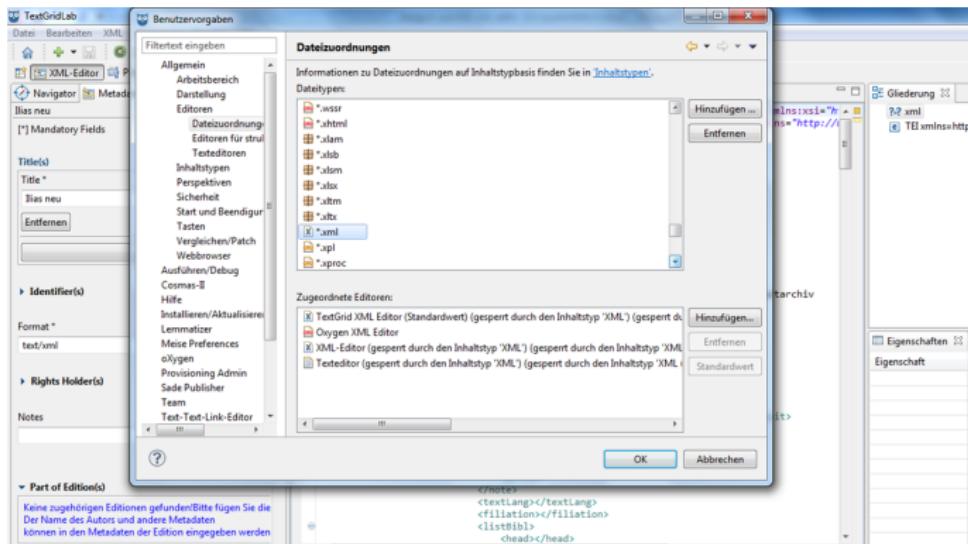
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat



Vex XML-Editor

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

The screenshot shows the Vex XML-Editor interface with the following components:

- XML Editor:** The main window displays the XML code for a manuscript entry. The XML structure includes header information, file descriptions, title statements, publication statements, source descriptions, and a list of items (msContents). The list of items (msItem nr="17") contains details such as locus, author, title, incipit, explicit, colophon, and notes.
- Gliederung:** An outline pane showing the hierarchical structure of the XML document, corresponding to the tree view in the XML editor.
- Eigenschaften:** A properties pane showing the properties of the selected XML element, with columns for 'Eigenschaft' (Property) and 'Wert' (Value).
- Transkription:** A pane for transcription, currently showing the TEI XML namespace.

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

TextGrid XML-Editor

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

The screenshot shows the TextGrid XML-Editor interface with the following components:

- Left Panel (Code View):** Displays the XML code for a TEI document. The code includes elements like `<titleStmt>`, `<publicationStmt>`, `<sourceDesc>`, and `<msContents>`. A specific `<msItem>` element is highlighted, containing details about a manuscript page.
- Middle Panel (Structure Tree):** A tree view showing the hierarchical structure of the XML. It includes nodes for `TEI`, `teiHeader`, `fileDesc`, `titleStmt`, `publicationStmt`, `sourceDesc`, `msDesc`, `msIdentifier`, `msContents`, `msItem`, and various sub-elements like `msItem n="17"`, `msText n="17"`, `physDesc`, `history`, and `additional`.
- Right Panel (Properties):** A table showing properties for the selected `msItem` node. The table has two columns: "Eigenschaft" (Property) and "Wert" (Value). For the `msItem` node, the property `n` has the value `17`.

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Verknüpfungen des XML-Editors

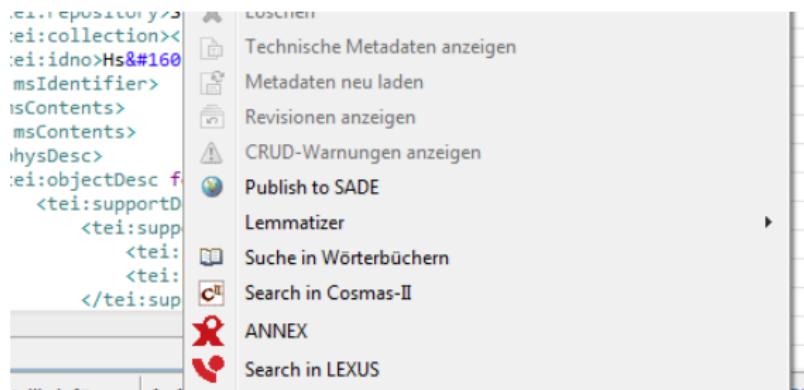
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

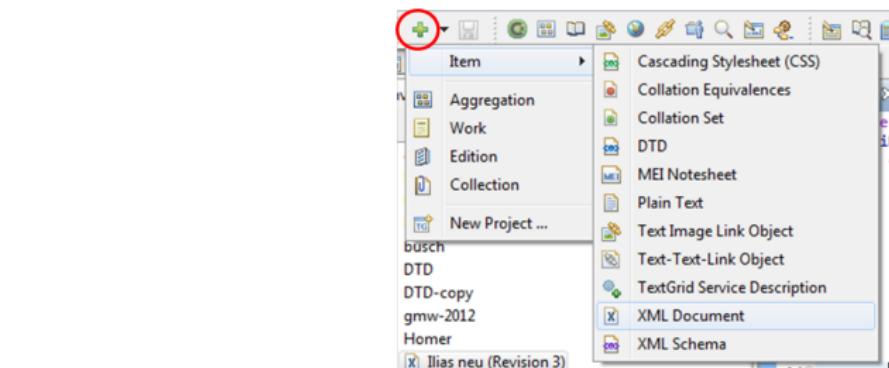
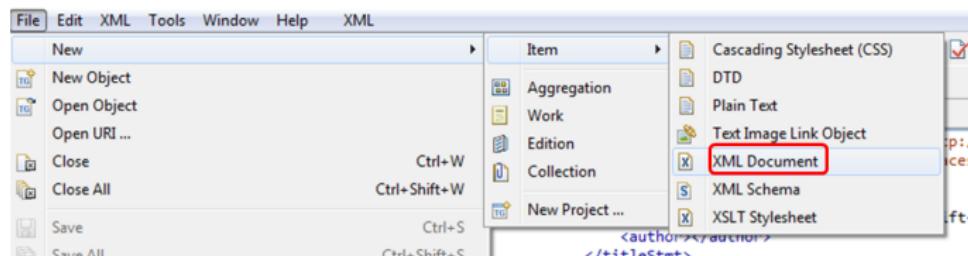
Kritischer Apparat



XML-Dokumente erzeugen

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt



Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Metadaten für XML-Dokumente

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Titles(s)

Title *

Ilias neu

Identifier(s)

Format *

text/xml

Rights Holder(s)

Notes

No related Editions found! Please add this item to an Edition.
The author's name and other metadata
can be entered in the Edition's metadata.



```
Das neuere 32 [ ]  
1<html version="1.0" encoding="UTF-8"><TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">  
2<fileHeader>  
3<fileDesc>  
4<titleStmt>  
5<title id="title">Sammelhandschrifte</title>  
6<author></author></author></author>  
7</titleStmt>  
8<publicationStmt>  
9<date type="textgrid"></idno>  
10<date>11-04-01</date>  
11</date>  
12<sourceDesc>  
13<msDesc lang="ger">  
14<msIdentifier>  
15<repository>Stadtbibliothek und  
16<repository>Trier</repository>  
17<collection>Collection</collection>  
18<idno id="idno">Ms. 48/1004 4</idno>  
19</msIdentifier>  
20<msContents>  
21<msItem n="17">  
22<locus>2-24</locus>  
23<author></author>  
24<title>Ilias</title>  
25<incipit>ram pande mihi pelidae diva superbi</incipit>  
26<explicit></explicit>  
27<colophon></colophon>  
28<decoHeader></decoHeader>  
29<note>  
30<p></p>  
31</note>  
32<textLang></textLang>  
33<filliation></filliation>  
34<listBibl>  
35<head></head>  
36<bibl>  
37<title></title>  
38<biblScope></biblScope>  
39</bibl>  
40</listBibl>  
41</filliation>  
42</textLang>  
43</msContents>  
44<physDesc>  
45<objectDesc form="codex">  
46<supportDesc>  
47<support>  
48<support description="groups elements describing the physical support for the written material of a manuscript [§37.1.1]">  
49<p></p>  
50<p>watermark</p>  
51<p></p>  
52<p></p>  
53</support>
```

Text Grid Author

Verknüpfung mit einem Schema

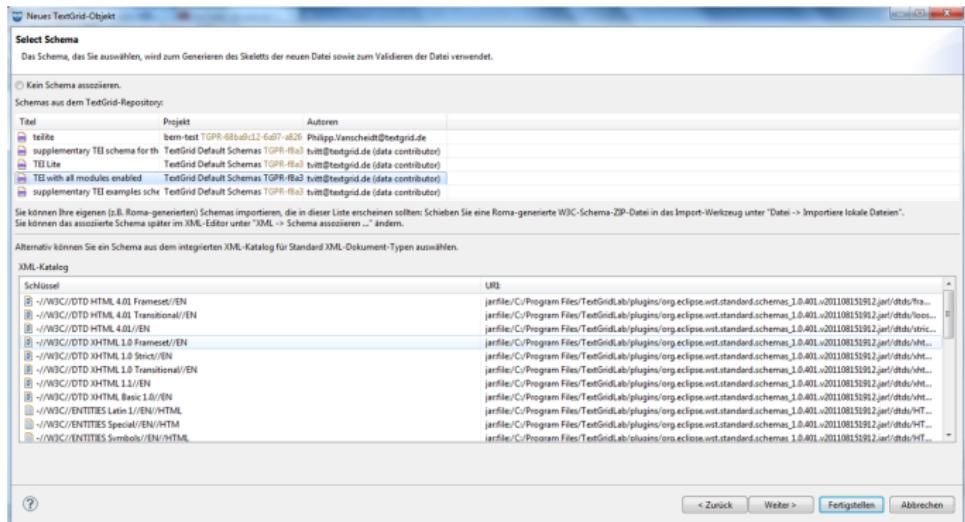
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat



Nachträgliche Verknüpfung

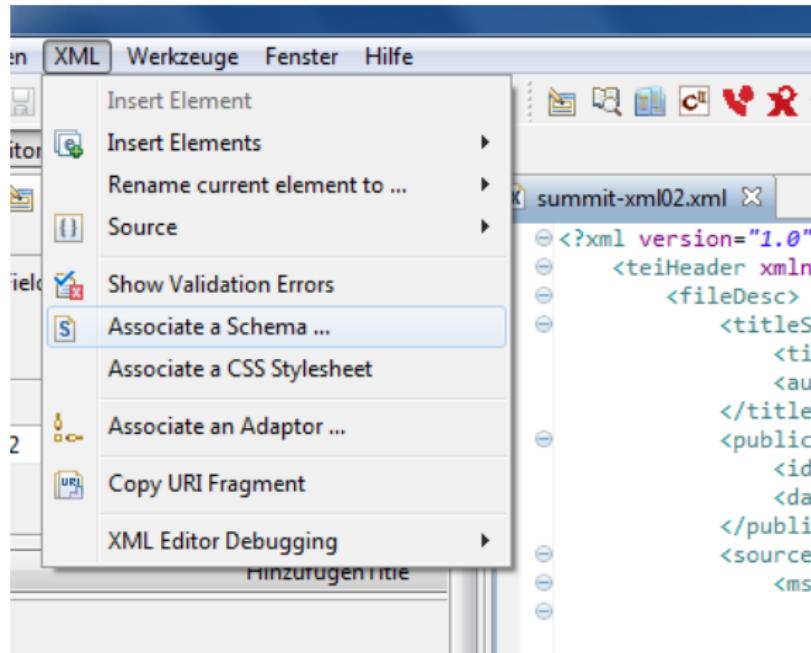
Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat



Validierung

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

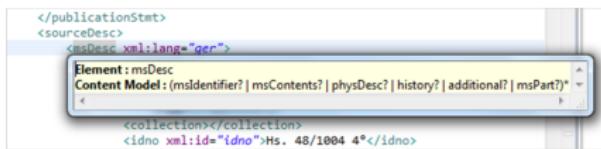
Kritischer Apparat



```
139
140
141
142
143
144
```

```
~wwwy/
<l n="1" xml:id="l1">
  <app>
    <lem wit="#stmatthiasT0048" resp="#pv">Oram</lem>
    <rdg resp="#Boehrens1881 #Schoffali1982">iram</rdg>
  </app>
  <anchor xml:id="a1_start"></anchor>pandora<anchor xml:id="a1_end"></a>
```

As You Type Validation



Hover Help

Validation Errors		
Error message	Invalid XML	Offset
☒ No grammar constraints (DTD or XML schema) detected for the docu... ?? xml		0

Verknüpfung mit einem CSS

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

The screenshot shows the TextGridLab application interface. On the left, the XML Editor window displays an XML document structure with a 'busch-xml01' file selected. A context menu is open over the 'busch-xml01' node, with the 'Associate a CSS Stylesheet' option highlighted. A red arrow points from this menu item to the 'CSS-stylesheet assoziieren' dialog box in the foreground. The dialog box has a title 'CSS-stylesheet assoziieren' and the sub-instruction 'Wählen Sie ein Stylesheet aus, um diese XML-Datei in der WYSIWYM-Sicht anzeigen.' It lists three revisions of a 'summit.css' file, all by 'Philipp.Vanscheidt@hex...' on '12.05.2012, 18:19:05'. A red arrow points from the 'OK' button in the dialog to the XML Editor window, indicating the final step of applying the selected CSS. The XML Editor window also shows a preview of the XML content, which includes a letter from 'Onkel Wilhelm' to 'Nanda'.

Wiedensahl 1. Oct. 92.
Liebe Nanda!

Ich dank Dir recht schön für die guten schriftlichen Momentaufnahmen aus deiner nächsten Umgebung. – Ob's Drähtchen wohl hält eine Weit? – Irgendwo, per Schirm hält es eine Kugel, die auf dem Boden aufschlägt. – Und so ist es auch gewesen, als ich hier so viel – Will auch mein gutes Hälchen mal schreiben an den Onkel, so soll's eine Freud für ihn. Kinderbriefe, falls sie welche sind, lassen sich ja angenehm lesen und beantworten. Von den xssülfen aber stehtet geschrieben: einer beantwortet und dann keiner mehr. – Und so seid ihr denn gesund und sitzt so recht unter dem Füllhorn des Herbstes. Auch uns hat er bedacht mit Zwetschenküchen und Sonnenschein, ja mit Blitz und Donner sogar. Doch schon, dahin daher im Feld, gehen die Pflüge für's Winterkorn. Melancholischer bereits pfeifte die Hirtenbüchsen, die Spinnen lägern in jedem Gezwieg, ein Mal brennen die Herbstfeuer, ein anderes Mal sind die Herbstblätter auf dem Kastanienbaum läßt nieselnd die Blätter fallen. – Morgen gehen die Feen zu End. Unsere liebe Else, unser hübsches gesuchtes Gretchen, die beiden Nefen, gehen hin, wo sie hergekommen. Sodann saust, wie's üblich ist, der Onkel nach Celle, Woffenbüttel und Ebergötzen, um sich hernach einzuduscheln für den Winter.

Leb wohl, lebe Nanda, und sei summt den Prachtkindern recht herzlich gegrüßt vom verständigen

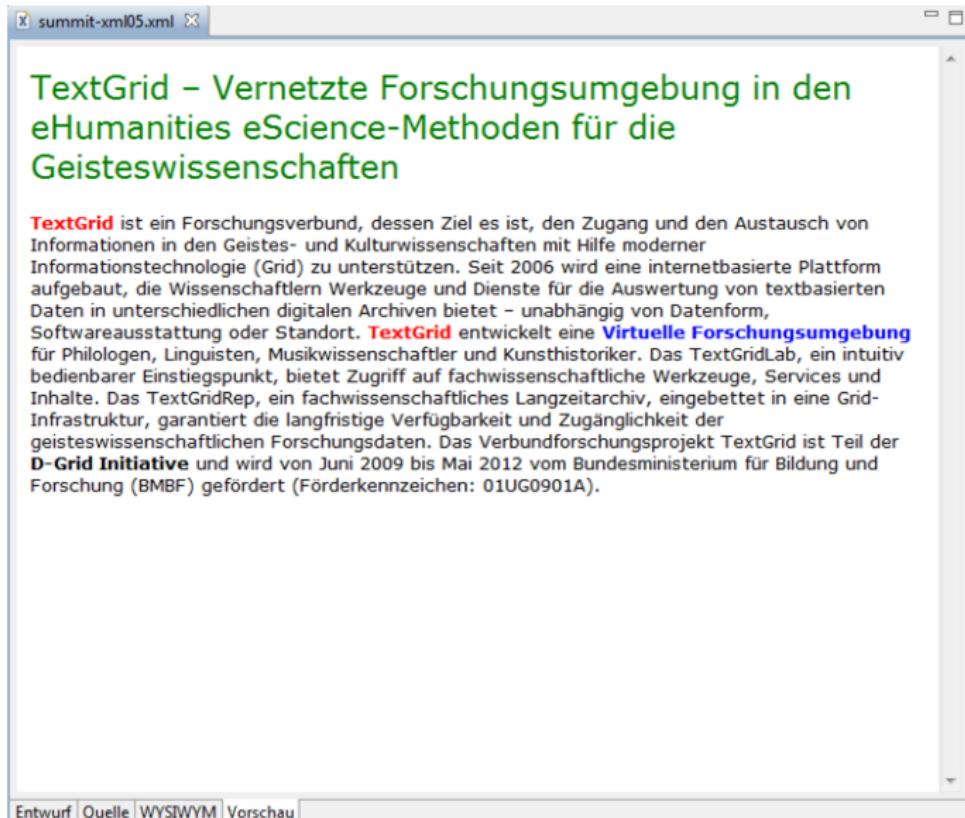
Onkel Wilhelm.

N.B. Frau Müller, auf Grund ihrer *vegetabilischen* Einsicht, hat die beschuldigten Regenwürmer wohl genügend gerechtfertigt inzwischen, und die heimische Palme, vielleicht erschöpft unter gar zu wohltuender Behandlung bei veränderten Umständen, hat wieder die Blätter stief.

Design | Source | WYSIWYM | Preview

Verwende das Standard-TEI-Stylesheet des Editors

OK | Abbrechen



The screenshot shows a Microsoft Word document window titled "summit-xml05.xml". The content of the document is as follows:

TextGrid – Vernetzte Forschungsumgebung in den eHumanities eScience-Methoden für die Geisteswissenschaften

TextGrid ist ein Forschungsverbund, dessen Ziel es ist, den Zugang und den Austausch von Informationen in den Geistes- und Kulturwissenschaften mit Hilfe moderner Informationstechnologie (Grid) zu unterstützen. Seit 2006 wird eine internetbasierte Plattform aufgebaut, die Wissenschaftlern Werkzeuge und Dienste für die Auswertung von textbasierten Daten in unterschiedlichen digitalen Archiven bietet – unabhängig von Datenform, Softwareausstattung oder Standort. **TextGrid** entwickelt eine **Virtuelle Forschungsumgebung** für Philologen, Linguisten, Musikwissenschaftler und Kunsthistoriker. Das TextGridLab, ein intuitiv bedienbarer Einstiegspunkt, bietet Zugriff auf fachwissenschaftliche Werkzeuge, Services und Inhalte. Das TextGridRep, ein fachwissenschaftliches Langzeitarchiv, eingebettet in eine Grid-Infrastruktur, garantiert die langfristige Verfügbarkeit und Zugänglichkeit der geisteswissenschaftlichen Forschungsdaten. Das Verbundforschungsprojekt TextGrid ist Teil der **D-Grid Initiative** und wird von Juni 2009 bis Mai 2012 vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) gefördert (Förderkennzeichen: 01UG0901A).

Entwurf Quelle WYSIWYM Vorschau

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Roma: Module

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

TEI Roma: generating validators for the TEI

You are currently working on **My TEI Extension**

Modules

New Customize Language Modules Add Elements Change Classes Schema Documentation Save Customization Sanity Checker

Module added
corpus was successfully added.

List of TEI Modules		
	Module name	A short description
add	analysis	Simple analytic mechanisms
add	certainty	Certainty and uncertainty
add	core	Elements common to all TEI documents
add	corpus	Corpus texts
add	dictionaries	ictionaries
add	drama	Performance texts
add	figures	Tables, formulae, notated music, and figures
add	gaiji	Character and glyph documentation
add	header	The TEI Header
add	iso-fs	Feature structures
add	linking	Linking, segmentation and alignment
add	msdescription	Manuscript Description
add	namesdates	Names and dates
add	nets	Graphs, networks, and trees
add	spoken	Transcribed Speech
add	tagdocs	Documentation of TEI modules
add	textcrit	Critical Apparatus
add	textstructure	Default text structure
add	transcr	Transcription of primary sources
add	verse	Verse structures

List of selected Modules	
remove	core
remove	tei
remove	header
remove	textstructure
remove	corpus

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Roma: Elemente und Attribute

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

List of elements in module.corpus			
	Include	Exclude	Name
activity	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	activity
			 contains a brief informal description of what a participant in a language interaction is doing other than speaking, if anything.
channel	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	channel
			 (primary channel) describes the medium or channel by which a text is delivered or experienced. For a written text, this might be print, manuscript, e-mail, etc.; for a spoken one, radio, telephone, face-to-face, etc.
constitution	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	constitution
			 describes the internal composition of a text or text sample, for example as fragmentary, complete, etc.
derivation	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	derivation
			 describes the nature and extent of originality of this text.
domain	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	domain
			 (domain of use) describes the most important social context in which the text was realized or for which it is intended, for example private vs. public, education, religion, etc.
factuality	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	factuality
			 describes the extent to which the text may be regarded as imaginative or non-imaginative, that is, as describing a fictional or a non-fictional world.
interaction	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	interaction
			 describes the extent, cardinality and nature of any interaction among those producing and experiencing the text, for example in the form of response or interjection, commentary, etc.
locale	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	locale
			 contains a brief informal description of the kind of place concerned, for example: a room, a restaurant, a park bench, etc.
particDesc	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	particDesc
			 (participation description) describes the identifiable speakers, voices, or other participants in any kind of text.
preparedness	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	preparedness
			 describes the extent to which a text may be regarded as prepared or spontaneous.
purpose	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	purpose
			 characterizes a single purpose or communicative function of the text.
setting	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	setting
			 describes one particular setting in which a language interaction takes place.
settingDesc	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	settingDesc
			 (setting description) describes the setting or settings within which a language interaction takes place, either as a prose description or as a series of setting elements.
textDesc	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	textDesc
			 (text description) provides a description of a text in terms of its situational parameters.

<http://www.tei-c.org/Roma/>



OxGarage Conversion

Choose the file, upload images and press convert

Select file to convert: [2](#)

 Durchsuchen...[+ Show advanced options](#)

Upload images: [2](#)

You can upload image files and .zip files containing images

You do not need to upload any images, as images are included in the document file.

Convert from: [2](#)



Documents

- Compiled TEI ODD Document
- DocBook Document
- Microsoft Word Document (.doc)
- Microsoft Word Document (.docx)
- ODD Document
- Open Office Text Document (.odt)
- OpenOffice 1.0 Text Document (.sxw)
- Plain Text (.txt)
- Rich Text Format (.rtf)
- TEI P4 XML Document
- TEI P5 XML Document
- TEI Title XML Document
- WordPerfect Document (.wpd)
- xHTML Document

Convert to: [2](#)

- Comma-Separated Values (.csv)
- ePUB Document
- LaTeX Document
- Microsoft Excel Document (.xls)
- Microsoft Word Document (.doc)
- National Library of Medicine (NLM) DTD 3.0
- Open Office Spreadsheet (.ods)
- Open Office Text Document (.odt)
- OpenOffice 1.0 Spreadsheet (.sxc)
- OpenOffice 1.0 Text Document (.sxw)
- PDF Document
- Plain Text (.txt)
- RDF XML
- Rich Text Format (.rtf)
- Tab-Separated Values (.tsv)
- TEI P5 XML Document

Die Verbindung von Faksimiles und Transkription kann auf zwei Arten erfolgen:

- ▶ Eingebettete Transkription mit `<sourceDoc>`
 - ▶ `<surface>` und `<zone>` definieren mit `@ulx`, `@uly`, `@lrx`, `@lry` Bildbereiche
 - ▶ `<graphic>` bindet mit `@url` das Bild ein.
 - ▶ `<line>` dient zur Transkription topographischer Zeilen in `<surface>` und `<zone>`
- ▶ Parallel Transkription
 - ▶ `<facsimile>` bindet bei Bedarf mit Hilfe von `<surface>` und `<zone>` über `<graphic>` das Bild ein.
 - ▶ Die Transkription erfolgt in `<text>` über `@fac`

Editorische Eingriffe können u.a. über folgende Attribute spezifiziert werden:

- ▶ @resp zeigt zusammen mit <respStmt> Verantwortlichkeiten an.
- ▶ @cert kann den Grad der Sicherheit angeben.
- ▶ @evidence gibt die Grundlage einer Erkenntnis an.
- ▶ @xml:id zusammen mit <note>, <desc> oder <certainty> für Erklärungen genutzt werden.
- ▶ @source kann auf einen anderen Zeugen verweisen, der eine Korrektur rechtfertigt.

Abkürzungen und Auflösungen können einzeln vermerkt oder über `<choice>` miteinander verbunden werden:

- ▶ `<abbr>` kennzeichnet den abgekürzten Text.
- ▶ `<am>` kennzeichnet das abkürzende Zeichen. Dies kann als `<g>` eingefügt werden, wenn es in der `<charDecl>` definiert ist.
- ▶ `<expan>` kennzeichnet den nicht abgekürzten Text.
- ▶ `<ex>` kennzeichnet den ergänzten Text.

Beispiel 1

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

```
1 <choice>
  <abbr>SPQR</abbr>
  <expan>senatus populusque romanus</expan>
</choice>
```

Beispiel 2

```
1 <glyph xml:id="per">
  <glyphName>
    LATIN SMALL LETTER P WITH BAR THROUGH DESCENDER
  </glyphName>
  <figure>
    <graphic url="per.png"/>
  </figure>
</glyph>
...
<am>
  <g ref="#per"/>
</am>ersona
```

Fehler und die Korrekturen der Herausgebers können einzeln vermerkt oder über `<choice>` miteinander verbunden werden:

- ▶ `<sic>` kennzeichnet den originalen Text.
- ▶ `<corr>` kennzeichnet die korrigierte Form.
- ▶ Die editorischen Prinzipien können in `<editorialDecl>` unter `<correction>` angegeben werden.

Beispiel

```
3 <choice>
  <sic>3102</sic>
  <corr cert="high" resp="#ich">2013</corr>
</choice>
```

Normierungen des Herausgebers können einzeln vermerkt oder über `<choice>` miteinander verbunden werden:

- ▶ `<orig>` kennzeichnet den originalen Text.
- ▶ `<reg>` kennzeichnet die korrigierte Form.
- ▶ Die editorischen Prinzipien können in `<editorialDecl>` unter `<normalization>` angegeben werden.

Beispiel

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

```
1 <choice>
  <orig>vnser</orig>
  <reg type="typographic">unser</reg>
</choice>
```

Einige Elemente eignen sich für allgemeine und dokumentnahe Beschreibungen:

- ▶ Schreibprozesse lassen sich allgemein über `<mod>` erfassen. `@type` kann zur Spezifikation dienen.
- ▶ Freiräume können mit `<space>` erfasst und über `@quantity` und `@unit` präzisiert werden.
- ▶ `<metamarks>` benennt Zeichen, die Anweisungen zur Anordnung des Materials und des Textes geben. Sie können über `@function` und `@target` präzisiert werden.
- ▶ `<fw>` (forme work) dient, um Material wie Kopf- und Fußzeile, Seitennummern und Kustoden zu verzeichnen.
- ▶ `<damage>` bezeichnet einen Schaden, `<damageSpan>` einen Schadensbereich. Das Ausmaß kann über z.B. über `@unit`, `@quantity` oder `@spanTo` bezeichnet werden.

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Beispiel

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

```
1 <surface>
  <metamark function="used" rend="line"
    target="#zone1"/>
  <zone xml:id="zone1">
    <line>Dies ist ein Notizzettel, dessen</line>
    <line>Inhalt durchgestrichen wurde, da er</line>
    <line>verwendet wurde.</line>
  </zone>
</surface>
```

Interventionen können unter `<creation>` in `<profileDesc>` in einer Liste (`listChange`) zusammengefasst werden. `@ordered= "true"` legt eine zeitliche Abfolge fest. Durch die Verschachtelung ist es möglich, mit kleinen Änderungen zu beginnen, um dann größere Gruppen zu bilden. `<change>` kann ferner z.B. über `@when` oder `@notBefore` datiert werden. Die Verbindung zum Text erfolgt über `@target` oder umgekehrt über `@change`.

Beispiel

```
2 <profileDesc>
  <creation>
    <listChange ordered="true">
      <change xml:id="st01">
        Erste Textstufe, geschrieben mit blauer Tinte.
      </change>
      <change xml:id="st02">
        Zweite Textstufe mit Korrekturen des Autors mit
        Bleistift.
      </change>
      <change xml:id="st03">
        Korrekturen von anderer Hand, wahrscheinlich nach
        der zweiten Textstufe.
      </change>
    </listChange>
  </creation>
</profileDesc>
```

Texte und Interventionen können Händen direkt zugewiesen oder Handwechsel im Text markiert werden:

- ▶ Die Hände können in `<handNote>` beschrieben und festgelegt werden. Ein Verweis erfolgt über `@hand`.
- ▶ `<handShift/>` markiert einen Schreiberwechsel, der über `@scribe(Ref)` auf einen Schreiber und über `@script(Ref)` auf eine Schreibart bezogen werden kann. `@medium` nennt das Schreibmaterial.

Hinzufügungen und Streichungen können lokal oder über einen größeren Raum vermerkt werden:

- ▶ `<add>` und `` kennzeichnen lokale Hinzufügungen und Streichungen.
- ▶ `<addSpan/>` und `<delSpan/>` kennzeichnen zusammen mit `@spanTo` umfangreichere Ergänzungen und Streichungen.
- ▶ `<restore>` zeigt die Streichung einer Streichung an.
- ▶ `<undo>` und `<redo>` kennzeichnen komplexe Negationen von Streichungen und deren Negation.

Spezifizierung von Hinzufügungen und Streichungen

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Hinzufügungen und Streichungen können über Attribute spezifiziert werden:

- ▶ @seq dient zur Angabe der Chronologie.
- ▶ @instant="true" kennzeichnet eine Sofortkorrektur.
- ▶ @status zeigt den Zustand einer Intervention an, z.B. ihre Vollständigkeit.
- ▶ @place gibt den Ort einer Ergänzung an.
- ▶ @hand ordnet die Intervention einem Akteur zu.
- ▶ @rend kann genutzt werden, um die Erscheinung der Intervention zu beschreiben.

Ersetzungen und Alternativen

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Statt Ersetzungen können Alternativen bestehen bleiben.
Außerdem kann ein Schreibprozess einen anderen
nachziehen.

- ▶ Ersetzungen können einzeln oder in Gruppen auftreten:
 - ▶ `<subst>` umfasst eine Kombination aus `` und `<add>`.
 - ▶ `<substJoin/>` kann mittels `@target` verschiedene Ersetzungen zusammenfassen.
- ▶ `<alt>` kann mit `@target` Alternativen zusammenfassen und mit `@weights` gewichten. `@mode` legt fest, ob die Alternative inklusiv oder exklusiv ist. Alternativen gemeinsamer Art können in `<altGrp>` zusammengefasst werden.
- ▶ Zieht eine Schreibspur die andere nach, kann `<retrace>` verwendet werden. `@cause` kann festhalten, ob sich sich um eine Verdeutlichung der Schrift oder eine Affirmation eines Entwurfs handelt.

Beispiel 1

5

```
<l n="11656">
  <subst xml:id="subst01" hand="#hand02">
    <del>Ihr</del>
    <add>Nun</add>
  </subst>
  wanstige Schuften mit den Feuerbacken
</l>
```

Beispiel 2

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

```
<line>
  <redo hand="#goetheTinte" target="#redo01"
    cause="fix"/>
  3 <mod xml:id="redo01" rend="strikethrough"
    spanTo="#anchor01" hand="#goetheBleistift"/>
    Ihr hagren, tristen, krummgezog
    <mod rend="strikethrough">nен</mod>
    ener Nacken
  </line>
  8 <line>Wenn ihr nur piepset ist die Welt schon
    matt.<anchor xml:id="anchor01"/>
  </line>
```

Umstellungen werden in einer Liste (`<listTranspose>`) in einer Reihe von geordneten `<ptr>`-Paaren (`<transpose>`), die über `@target` auf die umgestellten Textstücke verweisen.

Beispiel

```
1 <line xml:id="line01">
  <metamark function="transposition"
    place="margin-left">2.)</metamark>
    Kommt dies zuerst
</line>
5 <line xml:id="line02">
  <metamark function="transposition"
    place="margin-left">1.)</metamark>
  oder doch dies?
</line>
<listTranspose>
  <transpose>
    <ptr target="#line02"/>
    <ptr target="#line01"/>
  </transpose>
</listTranspose>
```

Lücken können in unterschiedlichem Grad editorisch gefüllt werden:

- ▶ `<gap>` bezeichnet einen Bereich ohne Transkription.
Diese Lücke kann auch durch die editorischen Prinzipien bedingt sein.
- ▶ `<surplus>` kennzeichnet einen Text als redundant oder als spätere Interpolation.
- ▶ `<unclear>` kennzeichnet eine unsichere Ergänzung.
- ▶ `<supplied>` kennzeichnet eine sichere Ergänzung, z.B. aufgrund von `@source`.
- ▶ `@reason` nennt jeweils den Grund, `@quantity` und `@unit` können das Ausmaß angeben.

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Beispiel

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

```
1 <|>Dieser Text war einst komplett, doch heute ist er
<damage agent="water" group="1">
  <supplied reason="damage" source="#kopie">es nicht
    mehr.</supplied>
</damage>
</|>
```

Auf Zeugen kann in verschiedener Weise verwiesen werden:

- ▶ `<witList>` erlaubt die Verzeichnung von Zeugen (`<witness>`), die ihrerseits durch eigene Handschriftenbeschreibungen spezifiziert werden können.
- ▶ `<wit>` listet Zeugen unmittelbar in einem Eintrag des Apparates auf.
- ▶ `<witDetail>` erläutert einen Zeugen (`@wit`) bezüglich einer Lesart (`@target`).

<app> verzeichnet eine einzelne Variante. Der Eintrag kann mit @loc oder mit @from und @to auf eine Textstelle bezogen und mit @type klassifiziert werden. Der Eintrag selbst besteht aus:

- ▶ mehreren Lesarten (<rdg>) und
- ▶ einem optionalen Lemma (<lem>)

Ein Eintrag kann aus einer Liste von Lesarten bestehen. Die Auswahl eines Lemmas über <lem> oder die Attribute von <app> ist nicht notwendig.

Eine Lesart (`<rdg>` oder `<lem>`) wird über folgende Attribute näher bestimmt:

- ▶ `@wit` stellt den Bezug zum Textzeugen her.
- ▶ `@type` und `@cause` dienen zur genaueren Klassifikation.
- ▶ `@varSeq` repräsentiert eine Chronologie der Varianten.
- ▶ `@hand`, `@resp` und `@cert` können auch hier genauere Angaben zu einer Lesart eines Textzeugen dienen.

Lesarten lassen sich zu Gruppen (<rdgGrp>s) zusammenfassen. Ein gemeinsames Attribut vererbt sich dann auch alle Mitglieder. Gruppen von Lesarten können genutzt werden, um „Subvarianten“ z.B. bei orthographischer Varianz zu verdeutlichen.

5

```
<app type="substantive">
  <rdgGrp type="subvariants">
    <lem wit="#El #Hg">Experience</lem>
    <rdg wit="#Ha4">Experiens</rdg>
  </rdgGrp>
  <rdgGrp type="sequence">
    <rdgGrp varSeq="1" type="subvariants">
      <lem wit="#Cp #Ld1">Experiment</lem>
      <rdg wit="#La">Ex<g ref="#per"/>iment</rdg>
    </rdgGrp>
    <rdgGrp varSeq="2" cause="abbreviation_loss">
      <lem>Eriment<wit>[unattested]</wit>
      </lem>
      <rdg wit="#Ra2">Eryment</rdg>
    </rdgGrp>
  </rdgGrp>
</app>
```

10

15

Lesarten lassen sich unterschiedlich auf den Text beziehen, die in der `<encodingDecl>` als `<variantEncoding>` über `@method` und `@location` festgelegt werden:

- ▶ `@location` kann „intern“ oder „extern“ sein.
- ▶ Bei den Methoden unterscheidet man
 - ▶ location-referenced method (Methode des lokalen Verweises),
 - ▶ double-end-point method (Methode der doppelten Endpunkte) und
 - ▶ parallel segmentation method (Methode der parallelen Segmentierung)

Methoden zum Verweis zwischen Text und Apparat

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Diese Methoden lassen sich wie folgt bestimmen:

- ▶ Methode des lokalen Verweises
 - ▶ intern und extern möglich,
 - ▶ erfolgt über @loc bei <app>,
- ▶ Methode der doppelten Endpunkte
 - ▶ intern und extern möglich,
 - ▶ erfolgt über @from und bei externem Gebrauch @to bei <app>,
- ▶ Methode der parallelen Segmentierung
 - ▶ nur intern möglich
 - ▶ <app> ersetzt Text

Beispiel 1

```
<variantEncoding method="location-referenced"
  location="external"/>
...
3 <text>
  <body>
    <div n="WBP" type="prologue">
      <head>The Prologue of the Wyves Tale of Bathe</head>
      <l n="1">Experience though noon Auctoritee</l>
      <l>Were in this world ...</l>
    </div>
  </body>
</text>
...
13 <app loc="WBP 1">
  <rdg wit="#La">Experiment</rdg>
  <rdg wit="#Ra2">Eryment</rdg>
</app>
```

Beispiel 2

```
<variantEncoding method="location-referenced"
  location="internal"/>
...
<l n="1">Experience
4  <app>
  <rdg wit="#La">Experiment</rdg>
  <rdg wit="#Ra2">Eryment</rdg>
  </app>
  though noon Auctoritee
9 </l>
```

Beispiel 3

```
1 <variantEncoding method="double-end-point"
  location="external" />
...
5 <div n="WBP" type="prologue">
  <head>The Prologue ... </head>
  <l n="1" xml:id="WBP.1">Experience<anchor
    xml:id="WBP-A2"/> though noon Auctoritee</l>
6 </div>
...
10 <app from="#WBP.1" to="#WBP-A2">
  <rdg wit="#La">Experiment</rdg>
  <rdg wit="#Ra2">Eryment</rdg>
11 </app>
```

Beispiel 4

```
1 <variantEncoding method="double-end-point"
2   location="internal"/>
3 ...
4 <l n="1" xml:id="wpb.1">Experience
5   <app from="#wpb.1">
6     <rdg wit="#La">Experiment</rdg>
7     <rdg wit="#Ra2">Eryment</rdg>
8   </app>
9   though noon Auctoritee
10 </l>
```

Beispiel 5

```
1 <variantEncoding method="parallel-segmentation"
  location="internal"/>
...
<l n="1">
  <app>
    <rdg wit="#Chi3">Auctoritee, though none
      experience</rdg>
    <rdg>
      <app>
        <rdg wit="#El #Hg">Experience</rdg>
        <rdg wit="#La #Ra2">Experiment</rdg>
      </app>
      <app>
        <rdg wit="#El #Ra2">though</rdg>
        <rdg wit="#Hg #La">thogh</rdg>
      </app>
    </rdg>
  </app>
</l>
```

Methoden zum Verweis zwischen Text und Apparat im Vergleich

Einführung in das
Edieren mit XML

Philipp Vanscheidt

Präliminarien

Transkription

Kritischer Apparat

Methode	Leithandschrift	Überlappung
Lokaler Verweis	ja	nein
Doppelte Endpunkte	ja	ja
Parallele Segmentierung	nein	nein

- ▶ Anmerkung 1: Auch bei der parallelen Segementierung kann ein Lemma ausgewählt.
- ▶ Anmerkung 2: Diese Verfahren können auch dienen, um verschiedenen Transkription über @resp anzugeben.

Viele der hier wiedergegebenen Beispiele sind mehr oder weniger bearbeitete Exempel aus den Richtlinien der TEI:

www.tei-c.org/Guidelines/P5/

**Vielen Dank für die
Aufmerksamkeit!**